# CERARESIN BOND

en Instructions for use
de Gebrauchsanleitung
fr Mode d'emploi
es Instrucciones de uso
it Istruzioni per l'uso
ru Инструкция по применению
pl Instrukcja obsługi
el Οδηγίες χρήσης
pt Instruções de uso

04.0:2020-09
72396


*Manufacturer*
SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

EC REP
SHOFU DENTAL GmbH
An der Pönt 70, 40885 Ratingen, Germany

SHOFU DENTAL CORPORATION
1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117684


CE 0123

## en

READ CAREFULLY BEFORE USE

### Bonding agent for porcelain and resin

CERARESIN BOND is a light-curing bonding system for repairs of fractured dental ceramic or resin restorations (prostheses) using resin material.
Consisting of two articles, BOND I and BOND II, CERARESIN BOND is inte nded for intraoral and extraoral repairs of restorations (prostheses) in conjunction with C&B composite resin, direct filling composite resin or acrylic resin.

COMPOSITION
BOND I: Ethanol, Silane coupling agent and others
BOND II: Acetone, 4-AET, UDMA, Polymerization initiator and others

INDICATIONS
CERARESIN BOND is used as adhesive for:
- repairs of fractures in ceramic, direct or indirect composite resin restorations (prosthesis) using direct or indirect composite resin
  (eg, repairs of facing crowns, veneers and implant superstructures)
- repairs of fractures in artificial teeth (porcelain, hard resin or acrylic resin teeth) using direct or indirect composite resin

* Use M.L. Primer (sold separately) when the repair includes metal surface.
(eg, repairs of metal-ceramic restorations)

PRECAUTIONS
1. Do not use this product on patients with known allergies to this material and/or methacrylate monomer.
2. Operators with known allergies to this material and/or methacrylate monomer must not use this product.
3. If any inflammation or other allergic reactions occur on either the patient or operator while using this product, immediately discontinue use and seek medical advice.
4. This product contains ethanol and acetone. If inhalation of vapor of these materials causes nausea or illness, take rest and keep warm in fresh air.
5. Do not handle the liquid or the mixture of this material with bare hands. Use protective plastic gloves and glasses to avoid contact with skin and/or eyes. In case of accidental contact with skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball and rinse with plenty of running water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
6. This product is intended for use by dental professionals only.

DIRECTIONS FOR USE
1. Treatment of the restoration surface (pretreatment)
   **For intraoral repair**
   Roughen the restoration surface with abrasives (Diamond point etc.). Rinse with water and dry. Then, treat the surface with phosphoric acid based etching agent if necessary. Rinse with water and dry.
   **For extraoral repair**
   Roughen the restoration surface with abrasives (Diamond point etc.) or sandblast with 50 – 100 µm alumina particles. Rinse with water. Then, treat the surface with phosphoric acid based etching agent if necessary. Rinse with water and dry.
2. For repairing metal-ceramic restoration including metal surface
   2-1 Application of M.L. Primer (sold separately)
   Apply one coat of M.L. Primer using brush and leave undisturbed for 10 sec.
   2-2 Application of opaquer (sold separately)
   Apply one layer of opaquer on the conditioned metal surface and light-cure using a dental handheld or laboratory light-curing unit.
3. Application and drying of BOND I
   Apply one coat of BOND I on the entire surface to be repaired using a brush. Leave it undisturbed for 10 sec.
4. Application and drying of BOND II
   Apply one coat of BOND II on the entire surface to be repaired using a brush. Leave it undisturbed for 10 sec.
5. Light-curing (irradiation)
   Light-cure the surface with dental handheld or laboratory light-curing unit.

| Light-curing unit | Standard curing time | | Performance of light-curing unit |
|---|---|---|---|
| Halogen | Laboratory | 3 min. | wavelength: 400-500 nm, light intensity: ≥ 500 mW/cm² |
| | Handheld | 20 sec. | |
| LED | 10 sec. | | wavelength: 440-490 nm, light intensity: ≥ 1,000 mW/cm² |

6. Application of composite resin
   Follow the instructions for use of resin material to be used.

NOTE ON USE
1. Tightly close the bottle cap immediately after each dispensing as it contains volatile agents. Use all the dispensed material promptly.
2. Use caution to avoid mixing BOND I and BOND II in the dish. Use separate brushes (MICROBRUSH) for respective materials.
3. For intraoral repairs, do not reuse the brush to avoid cross-contamination.
4. Use all the dispensed material on one patient.
5. Operators must use protective glasses etc to avoid looking directly at the curing light.
6. Avoid any source of ignition since this product is flammable.
7. Allow the material to reach room temperature before use when storing this product in the refrigerator.
8. Use in well ventilated area with several appropriate ventilations per hour.
9. Keep a fire extinguisher in the area where this product is used or stored.
10. Follow the instructions for use of the dental materials or instruments to be used in conjunction with this product.
11. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.
12. Use this product within the expiration date indicated on the package and container. (Example ⧖ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE
1. Store at room temperature (1-30 °C/34-86 °F). Avoid high temperatures and high humidity. Keep out of direct sunlight and any source of ignition.
2. Do not store this product in large amount in one single storage container or storage place.

***CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.***

Location of the symbols glossary:
https://www.shofu.com/en/symbols_glossary/

## de

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

### Adhäsivsystem für Keramik und Komposit

CERARESIN BOND ist ein lichthärtendes Adhäsivsystem für die Reparatur frakturierter Keramik- oder Kompositrestaurationen (bzw. Prothesen) mit Kompositmaterialien.
Das aus zwei Komponenten BOND I und BOND II, bestehende CERARESIN BOND eignet sich zur intra- und extraoralen Reparatur von Restaurationen (bzw. Prothesen) mit Verblendkompositen, Füllungskompositen oder Acrylaten.

ZUSAMMENSETZUNG
BOND I: Ethanol, Silan-Haftvermittler u.a.
BOND II: Aceton, 4-AET, UDMA, Polymerisationsinitiator u.a.

INDIKATIONEN
CERARESIN BOND ist indiziert als Adhäsiv für die Reparatur von:
- Frakturen bei Keramik- und direkten oder indirekten Kompositrestaurationen (bzw. Prothesen) mit direkten oder indirekten Kompositen
  (z.B. Reparatur von Verblendkronen, Veneers und Implantat-Suprastrukturen)
- Frakturen bei künstlichen Zähnen (Keramik, Komposit oder Acrylat) mit direkten oder indirekten Kompositen

* M.L. Primer (getrennt erhältlich) verwenden, wenn die Reparatur auch Metallflächen einschließt
(z.B. Reparatur von metallkeramischen Restaurationen).

VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Dieses Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen das Produkt und/oder Methacrylatmonomere verwenden.
2. Anwender mit bekannten Allergien gegen das Produkt und/oder Methacrylatmonomere dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
3. Falls beim Gebrauch dieses Produkts Entzündungen oder andere allergische Reaktionen bei Patient oder Anwender auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
4. Dieses Produkt enthält Ethanol und Aceton. Bei Übelkeit oder Unwohlsein nach Einatmen der Dämpfe des Materials an der frischen Luft ausruhen und dabei warm halten.
5. Flüssigkeiten oder Gemische dieses Produkts nicht mit ungeschützten Händen verarbeiten. Zur Vermeidung eines Kontakts mit Haut und/oder Augen Schutzhandschuhe aus Latex und Schutzbrille tragen. Bei versehentlichem Kontakt mit der Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich fließendem Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
6. Dieses Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Vorbehandlung der Restaurationsoberfläche
   **Für intraorale Reparaturen**
   Die Restaurationsoberfläche mit Schleifinstrumenten (Diamantspitze etc.) aufrauen. Mit Wasser spülen und trocknen. Danach nötigenfalls mit Phosphorsäure-Ätzmittel behandeln. Mit Wasser spülen und trocknen.
   **Für extraorale Reparaturen**
   Die Restaurationsoberfläche mit Schleifinstrumenten (Diamantspitze etc.) aufrauen oder mit Aluminiumoxid (50-100 µm) abstrahlen. Mit Wasser spülen. Danach nötigenfalls mit Phosphorsäure-Ätzmittel behandeln. Mit Wasser spülen und trocknen.
2. Reparatur metallkeramischer Restaurationen unter Einschluss von Metallflächen
   2-1 Applikation von M.L. Primer (getrennt erhältlich)
   Eine Schicht M.L. Primer mit einem Pinsel auftragen und 10 Sek. einwirken lassen.
   2-2 Applikation eines Opakers (getrennt erhältlich)
   Eine Schicht Opaker auf die konditionierte Metallfläche auftragen und mit einer dentalen Polymerisationslampe (Hand- oder Laborgerät) lichthärten.
3. Applikation und Trocknung von BOND I
   Eine Schicht BOND I mit einem Pinsel auf die gesamte zu reparierende Fläche auftragen. 10 Sek. einwirken lassen.
4. Applikation und Trocknung von BOND II
   Eine Schicht BOND II mit einem Pinsel auf die gesamte zu reparierende Fläche auftragen. 10 Sek. einwirken lassen.
5. Lichthärtung (Polymerisation)
   Die Fläche mit einer dentalen Polymerisationslampe (Hand- oder Laborgerät) lichthärten.

| Polymerisationslampe | Standard-Polymerisationszeit | | Technische Merkmale der Lampe |
|---|---|---|---|
| Halogen | Laborgerät | 3 Min. | Wellenlänge: 400-500 nm, Lichtleistung: ≥ 500 mW/cm² |
| | Handgerät | 20 Sek. | |
| LED | 10 Sek. | | Wellenlänge: 440-490 nm, Lichtleistung: ≥ 1.000 mW/cm² |

6. Applikation des Komposits
   Die Gebrauchsanleitung des verwendeten Materials beachten.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH
1. Die Flaschen nach jeder Materialentnahme sofort wieder fest verschließen, da das Produkt leicht flüchtige Bestandteile enthält. Das gesamte entnommene Material zügig verarbeiten.
2. Darauf achten, dass BOND I und BOND II in der Schale nicht vermischt werden. Zwei verschiedene Pinsel (MICROBRUSH) für die beiden Materialien verwenden.
3. Bei intraoralen Reparaturen die Pinsel nicht wieder verwenden, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
4. Das gesamte entnommene Material bei nur einem Patienten verarbeiten.
5. Der Anwender muss eine Schutzbrille etc. tragen, um nicht unmittelbar in das Licht der Polymerisationslampe zu blicken.
6. Das Produkt ist leicht entzündlich. Von Zündquellen fernhalten.
7. Im Kühlschrank gelagertes Material erst verwenden, wenn es sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
8. In gut belüfteten Räumen verwenden, mehrmals pro Stunde ausreichend lüften.
9. In den Räumen, in denen das Produkt benutzt oder gelagert wird, einen Feuerlöscher bereithalten.
10. Bei allen in Verbindung mit diesem Produkt verwendeten dentalen Materialien oder Instrumenten die Gebrauchsanleitung beachten.
11. Das Produkt ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Aufgaben verwenden.
12. Das Produkt nur bis zu dem auf Packung und Behälter angegebenen Verfallsdatum verwenden.
(Beispiel ⧖ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG
1. Bei Zimmertemperatur lagern (1-30 °C). Hohe Temperaturen und hohe Luftfeuchtigkeit vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.
2. Das Produkt nicht in größeren Mengen in einem einzelnen Lagerraum oder -behälter aufbewahren.

## fr

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

### Collage sur céramique et composite

CERARESIN BOND est un système composite de collage photopolymérisable pour réparation de restaurations dentaires en céramique ou résine. Il s'utilise au laboratoire ou en bouche. Constitué de deux produits, BOND I et BOND II, CERARESIN BOND s'utilise en association avec un composite pour C&B à usage direct ou une résine acrylique.

COMPOSITION
BOND I: Éthanol, agent de liaison silane et autres
BOND II: Acétone, 4-AET, UDMA, catalyseur photo et autres

INDICATIONS
CERARESIN BOND s'utilise comme adhésif pour :
- La réparation des fractures sur restaurations en céramique ou en composite (directe ou indirecte) à l'aide d'un composite direct ou indirect
  (ex : réparation de facettes, veneers et superstructures d'implants).
- La réparation des fractures sur dents artificielles (porcelaine, composite ou résine) à l'aide d'un composite direct ou indirect.

* Utiliser le M.L. Primer (vendu à part) lorsque la restauration comporte du métal
(ex : réparation sur céramo-métal).

PRECAUTIONS
1. Éviter d'utiliser ce matériau sur des patients allergiques aux résines acryliques. (Cela s'applique aussi à l'opérateur).
2. En cas de réaction allergique, comme par exemple éruption ou inflammation cutanée, durant l'utilisation de ce produit, stopper l'opération et consulter un médecin.
3. Ce produit contient de l'éthanol et de l'acétone. Si l'inhalation de vapeur du produit provoque un malaise ou des nausées, sortir respirer à l'air libre.
4. Manipuler le liquide ou le mélange avec gants et lunettes pour éviter tout contact dermique ou oculaire. En cas de contact dermique essuyer avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante. En cas de contact oculaire, rincer abondamment les yeux à l'eau et consulter un médecin.
5. Ce produit est strictement réservé à l'usage des professionnels dentaires.

MODE D'EMPLOI
1. Traitement de la surface de restauration (prétraitement)
   **Réparation en bouche**
   Dépolir la surface (pointe diamant, etc.). Rincer à l'eau et sécher. Si nécessaire, procéder à un mordançage à l'acide phosphorique. Rincer à l'eau et sécher.
   **Réparation en externe**
   Dépolir la surface (pointe diamant, etc.) ou sabler à l'alumine entre 50 et 100 µm. Rincer à l'eau et sécher. Si nécessaire, procéder à un mordançage à l'acide phosphorique. Rincer à l'eau et sécher.
2. Réparation d'une céramo-métal avec métal apparent
   2-1 Application du M.L. Primer (vendu à part)
   Appliquer une couche de Primer au pinceau et laisser sécher 10 secs.
   2-2 Application du composite opaque (vendu à part)
   Passer une couche d'opaque sur la surface métallique préparée et photopolymériser dans une enceinte de laboratoire.
3. Application de BOND I
   Passer au pinceau une couche de BOND I sur toute la surface adhésive. Laisser sécher 10 secs.
4. Application de BOND II
   Passer au pinceau une couche de BOND II sur toute la surface adhésive. Laisser sécher 10 secs.
5. Photopolymérisation (insolation)
   Photopolymériser avec une lampe de cabinet ou dans une enceinte de laboratoire.

| Type de lampe | Temps de polymérisation standard | | Performances à respecter |
|---|---|---|---|
| Halogène | Laboratoire | 3 min. | long d'onde : 400-500 nm, puissance lumineuse: ≥ 500 mW/cm² |
| | Cabinet | 20 secs. | |
| LED | 10 secs. | | long d'onde: 440-490 nm, puissance lumineuse: ≥ 1 000 mW/cm² |

6. Mise en place du matériau composite
   Suivre les instructions du fabricant.

REMARQUES
1. Reboucher immédiatement le flacon car il contient des éléments volatils. Utiliser le matériau aussitôt préparé.
2. Faire attention de ne pas utiliser BOND I et BOND II dans le même godet. Utiliser un pinceau différent pour chaque produit.
3. Pour les réparations en bouche, ne pas réutiliser le pinceau pour éviter la contamination.
4. Utiliser le matériau préparé sur un seul patient.
5. Les opérateurs doivent porter des lunettes anti-UV durant la photopolymérisation.
6. Ce produit est inflammable. Eviter toute source de chaleur intense.
7. Laisser le matériau atteindre la température ambiante avant de le manipuler, s'il est stocké au réfrigérateur.
8. Manipuler le produit dans un local bien ventilé (beaucoup de renouvellements d'air par heure).
9. Conserver un extincteur à proximité.
10. Suivre les modes d'emploi des matériaux et instruments pouvant être associés à l'utilisation du produit.
11. Ne pas se servir de ce produit pour un autre usage que celui spécifié au chapitre INDICATIONS de ce mode d'emploi.
12. Utiliser le produit avant la date limite indiquée sur les étiquettes et l'emballage. (Exemple ⧖ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

STOCKAGE
1. Conserver à température ambiante (1-30 °C). Craint les fortes chaleurs et humidité. Eviter la lumière solaire directe et toute source d'inflammation.
2. Ne pas conserver de grosse quantité du produit en un seul endroit.

## es

LEER CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

### Adhesivo para porcelana y resina

CERARESIN BOND es un sistema adhesivo fotopolimerizable para reparar las restauraciones fracturadas de resina o cerámica (prótesis) usando material de resina.
Consiste en dos productos, BOND I y BOND II, CERARESIN BOND está diseñado para reparar las restauraciones (prótesis) intra o extraoralmente junto con la resina de composite C&B, resina de composite de obturación directa o resina acrílica.

COMPOSICIÓN
BOND I: Etanol, Silano agente de acoplamiento y otros
BOND II: Acetona, 4-AET, UDMA, Iniciador de la polimerización y otros

INDICACIONES
CERARESIN BOND se usa como adhesivo para:
- Reparar fracturas de cerámica, restauraciones directas o indirectas de resina de composite (prótesis) con resina de composite de forma directa o indirecta (p.ej. reparación de frentes de las coronas, carillas y superestructuras de implantes)
- Reparar fracturas de dientes artificiales (porcelana, resina o acrílicos) con resina de composite de forma directa o indirecta

* Usar el M.L. Primer (se vende por separado) cuando existan superficies metálicas (p.ej. reparaciones de restauraciones de metal-porcelana).

PRECAUCIONES
1. No usar este producto en pacientes con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato.
2. Operadores con alergias conocidas a este material y/o al monómero de metacrilato no deben usar este producto.
3. Si ocurriera cualquier inflamación u otra reacción alérgica en el paciente o el operador mientras se usa este producto, parar inmediatemente de usarlo y buscar ayuda médica.
4. Este producto contiene etanol y acetona. Si la inhalación del vapor de estos materiales produce nauseas o malestar, descansar y mantenerse caliente al aire fresco.
5. No manipular el liquido o la mezcla de este material con las manos desnudas. Usar guantes y gafas protectoras para evitar el contacto con la piel y/o los ojos. En el caso de contacto accidental con la piel, limpiar con una bolita de algodón humedecida en alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En caso de contacto con los ojos, lavarlo con gran cantidad de agua inmediatamente y buscar ayuda médica.
6. Solo deben usarlo profesionales dentales.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Tratamiento de la superficie de la restauración (pretratamiento)
   **Para reparaciones intraorales**
   Hacer rugosa la superficie de la restauración con abrasivos (Puntas diamantadas, etc.). Lavar con agua y secar. Luego, tratar la superficie con ácido fosfórico si fuera necesario. Lavar con agua y secar.
   **Para reparaciones extraorales**
   Hacer rugosa la superficie de la restauración con abrasivos (Puntas diamantadas, etc.) o arenado con partículas de alúmina de 50-100 µm. Lavar con agua. Luego, tratar la superficie con ácido fosfórico si fuera necesario. Lavar con agua y secar.
2. Para reparar restauraciones de metal-cerámica que tengan superficie metálica
   2-1 Aplicación de M.L. Primer (se vende por separado)
   Aplicar una capa de M.L. Primer con un cepillo y dejarlo 10 segundos.
   2-2 Aplicación del opaquer (se vende por separado)
   Aplicar una capa de opaquer en la superficie metálica acondicionada y fotopolimerizar con una lámpara manual o de laboratorio.
3. Aplicación y secado de BOND I
   Aplicar una capa de BOND I en toda la superficie a reparar con un cepillo. Dejarlo 10 segundos.
4. Aplicación y secado de BOND II
   Aplicar una capa de BOND II en toda la superficie a reparar con un cepillo. Dejarlo 10 segundos.
5. Fotopolimerización (irradiación)
   Fotopolimerizar la superficie con una lámpara manual o de laboratorio.

| Unidad de fotopolimerización | Tiempo de curado estándar | | Funcionamiento de la unidad de fotopolimerización |
|---|---|---|---|
| Halógena | Laboratorio | 3 min. | longitud de onda: 400-500 nm, intensidad lumínica: ≥ 500 mW/cm² |
| | De mano | 20 segundos | |
| LED | 10 segundos | | longitud de onda: 440-490 nm, intensidad lumínica: ≥ 1.000 mW/cm² |

6. Aplicación de la resina de composite
   Seguir las instrucciones de uso de la resina utilizada.

NOTA DE USO
1. Cerrar herméticamente el tapón de la botella inmediatamente después de cada uso ya que contiene agentes volátiles. Usar todo el material dispensado enseguida.
2. Precaución de no mezclar el BOND I y el BOND II en el pocito. Usar cepillos distintos (MICROBRUSH) para estos materiales.
3. Para las reparaciones intraorales, no reusar el cepillo para evitar contaminación cruzada.
4. Usar todo el material dispensado en un paciente.
5. Operadores deben usar gafas protectoras, etc. para evitar mirar directamente a la luz de polimerización.
6. Evitar cualquier fuente de calor ya que el producto es inflamable.
7. Dejar que el material alcance la temperatura ambiente antes de usarlo cuando ha estado guardado en la nevera.
8. Usarlo en zonas bien ventiladas con varias ventilaciones apropiadas por hora.
9. Tener un extintor cerca de donde se use o guarde este producto.
10. Seguir las instrucciones de uso de los materiales dentales o instrumentos que se usen junto con este producto.
11. No usar este producto para ningún otro propósito que los indicados en INDICACIONES de estas instrucciones de uso.
12. Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete y embalaje. (Ejemplo ⧖ AAAA-MM-DD → Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

ALMACENAJE
1. Guardar a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantenerlo alejado de la luz directa del sol y de cualquier fuente de calor.
2. No almacenar este producto en grandes cantidades en un solo contenedor o lugar.

## it

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

### Sistema adesivo per ceramica e resina

CERARESIN BOND è un sistema adesivo fotoindurente per la riparazione di restauri in ceramica o resina (protesi) fratturati, utilizzando materiale resinoso.
Il sistema CERARESIN BOND a due componenti, BOND I e BOND II, è adatto per la riparazione intra- ed extraorale di restauri (protesi) in abbinamento con compositi per restauri diretti e indiretti o con resina acrilica.

COMPOSIZIONE
BOND I: Etanolo, mediatore silanico del legame ed altro.
BOND II: Acetone, 4-AET, UDMA, iniziatore della polimerizzazione ed altro

INDICAZIONI
CERARESIN BOND è indicato come adesivo per la riparazione di:
- Fratture di restauri in ceramica e restauri diretti ed indiretti in composito (protesi) utilizzando compositi diretti o indiretti (es. riparazione di rivestimenti estetici, faccette e sovrastrutture implantari)
- Fratture di denti artificiali (in ceramica, composito o resina acrilica) con compositi diretti o indiretti.

* Qualora la riparazione comprenda superfici metalliche usare M.L. Primer (disponibile separatamente).
(es. riparazioni di restauri metallo - ceramici)

MISURE DI SICUREZZA
1. Non usare questo prodotto su pazienti con allergie note a questo materiale e/o al monomero metacrilato.
2. Il prodotto non deve essere usato da persone con allergie note al materiale e/o al monomero metacrilato.
3. Se un paziente od un operatore dovesse presentare infiammazioni od altre reazioni allergiche durante l'utilizzo, interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
4. Questo prodotto contiene etanolo ed acetone. In caso di nausea o malessere dopo l'inalazione di vapori del prodotto riposare all'aria fresca e tenersi caldi.
5. Non lavorare i liquidi o la miscela di questo prodotto a mani nude. Indossare guanti di plastica e occhiali protettivi in modo da evitare il contatto con pelle e/o occhi. In caso di contatto accidentale con la pelle, pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcool e risciacquare abbondantemente sotto acqua corrente. In caso di contatto con gli occhi risciacquare subito con tanta acqua e consultare un medico.
6. Prodotto destinato esclusivamente all'uso professionale odontoiatrico.

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Pretrattamento della superficie del restauro
   **Riparazioni intraorali**
   Irruvidire la superficie del restauro con abrasivi (punte diamantate, ecc.). Risciacquare con acqua ed asciugare. Se necessario trattare la superficie con un mordenzante a base di acido fosforico. Risciacquare con acqua ed asciugare.
   **Riparazioni extraorali**
   Irruvidire la superficie del restauro con con abrasivi (punte diamantate, ecc.) oppure sabbiare con ossido di alluminio (50-100 µm). Se necessario trattare la superficie con un mordenzante a base di acido fosforico. Risciacquare con acqua ed asciugare.
2. Riparazione di restauri in metallo - ceramica con inclusione di superfici metalliche
   2-1 Applicazione di M.L. Primer (disponibile separatamente)
   Applicare uno strato di M.L. Primer con un pennello e lasciare agire 10 secondi.
   2-2 Applicazione dell'opacizzante (disponibile separatamente)
   Applicare uno strato di opaco sulla superficie metallica condizionata e fotopolimerizzare con una lampada da studio o con un apparecchio da laboratorio.
3. Applicazione e asciugatura di BOND I
   Applicare con un pennello uno strato di BOND I sull'intera superficie da riparare. Lasciar agire per 10 sec.
4. Applicazione e asciugatura di BOND II
   Applicare con un pennello uno strato di BOND II sull'intera superficie da riparare. Lasciar agire per 10 sec.
5. Fotoindurimento (polimerizzazione)
   Fotopolimerizzare la superficie con una lampada da studio o con un apparecchio da laboratorio.

| Lampada fotopolimerizzante | Tempo standard di polimerizzazione | | Caratteristiche tecniche della lampada |
|---|---|---|---|
| Alogena | Apparecchio da laboratorio | 3 min. | lunghezza d'onda: 400-500 nm, intensità della luce: ≥ 500 mW/cm$^2$ |
| | Lampada da studio | 20 sec. | |
| LED | 10 sec. | | lunghezza d'onda: 440-490 nm, intensità della luce: ≥ 1.000 mW/cm$^2$ |

6. Applicazione del composito
   Attenersi alle istruzioni d'uso del materiale scelto.

NOTE PER L'UTILIZZO

1. Chiudere immediatamente i flaconi dopo ogni erogazione perchè il prodotto contiene sostanze volatili. Utilizzare rapidamente tutto il materiale erogato.
2. Fare attenzione a non miscelare BOND I con BOND II nel mortaietto. Utilizzare pennelli (MICROBRUSH) diversi per i due materiali.
3. Nelle riparazione intraorali non riutilizzare il pennello, onde evitare contaminazioni crociate.
4. Usare tutto il materiale erogato per un solo paziente.
5. L'operatore deve indossare occhiali protettivi ecc. per non rivolgere lo sguardo direttamente verso la luce della lampada polimerizzatrice.
6. Tenere lontano da fonti d'accensione. Il prodotto è infiammabile.
7. Utilizzare il materiale conservato in frigorifero, solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
8. Usare in locali ben ventilati, arieggiati adeguatamente più volte all'ora.
9. Tenere un estintore a portata di mano nei locali dove viene usato o conservato il prodotto.
10. Per ogni materiale o strumento dentale utilizzato in combinazione con questo prodotto seguire le istruzioni del produttore.
11. Usare il prodotto esclusivamente per lo scopo indicato alla voce "INDICAZIONI" di queste istruzioni.
12. Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione e sul contenitore.
    (Esempio ⧈ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE

1. Conservare a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare umidità e temperature elevate. Proteggere da irradiazione solare diretta e tenere lontano da fonti d'accensione.
2. Non conservare il prodotto in grande quantità in un singolo magazzino o contenitore.

**ru** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

## Адгезивная система для керамики и композита

CERARESIN BOND – это светоотверждаемая адгезивная система для ремонта фрактур на керамических или композитных реставрациях (или протезах) с использованием композитных материалов.
CERARESIN BOND, состоящий из двух компонентов BOND I und BOND II, предназначен для ремонта реставраций (или протезов) вне и в полости рта с использованием облицовочных композитов, пломбировочных композитов или акрилатов.

СОСТАВ

BOND I: этанол, инициатор соединения – силан и др.
BOND II: Ацетон, 4-AET, UDMA/уретандиметакрилат, инициатор полимеризации и др.

ПОКАЗАНИЯ

CERARESIN BOND показан в качестве адгезива для ремонта:

- Фрактур на керамических и прямых или непрямых композитных реставрациях (или протезах) с с использованием композитов для прямых и непрямых реставраций
  (например, ремонт облицованных коронок,вениров и супраструктур для имплантатов)
- Фрактур искусственных зубов (керамика, композит или акрилат) с использованием композитов для прямых или непрямых реставраций.
  * Использовать M.L. Primer (выпускается отдельно), если ремонт включает также металлические поверхности.
  (например, ремонт металлокерамических реставраций)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не применять этот продукт для пациентов с известной аллергией на продукт и/или мономеры метакрилата.
2. Этим продуктом не должен пользоваться персонал с известной аллергией на продукт и/или мономеры метакрилата.
3. В случае появления у пациента или пользователя раздражений или других аллергических реакций при использовании этого продукта немедленно прекратить применение и проконсультироваться у врача.
4. Этот продукт содержит этанол и ацетон. При тошноте или недомогании после вдыхания паров материала необходимо отдохнуть на свежем воздухе, находясь при этом в тепле.
5. Не работать с жидкостями или смесями этого продукта, не защитив руки. Во избежание контакта с кожей и/или глазами пользоваться защитными перчатками из латекса и защитными очками. При случайном контакте с кожей немедленно промакнуть ватным тампоном, пропитанным спиртом, и прополоскать большим количеством воды. При контакте с глазами немедленно прополоскать большим количеством воды и проконсультироваться у врача.
6. Этот продукт предназначен только для применения в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Предварительная обработка поверхности реставрации
   **Для ремонта в полости рта**
   Поверхности реставрации придать шершавость с помощью шлифовальных инструментов (алмазная пика и т.д.). Прополоскать водой и просушить.
   После этого в случае необходимости обработать протравочным средством – фосфорной кислотой. Прополоскать водой и просушить.
   **Для ремонта вне полости рта**
   Поверхности реставрации придать шершавость с помощью шлифовальных инструментов (алмазная пика и т.д.) или обработать в пескоструйном аппарате оксидом алюминия (50-100 µm). Прополоскать водой. После этого в случае необходимости обработать протравочным средством – фосфорной кислотой. Прополоскать водой и просушить.
2. Ремонт металлокерамических реставраций, включающих металлические поверхности.
   2-1 Нанесение M.L. Primer (выпускается отдельно)
   Нанести кисточкой слой M.L. Primer и оставить для воздействия на 10 сек.
   2-2 Нанесение опака (выпускается отдельно)
   Нанести слой опака на кондиционированную металлическую поверхность и полимеризовать дентальной полимеризационной лампой (ручной или лабораторной).
3. Нанесение и сушка BOND I
   Нанести кисточкой слой BOND I на всю поверхность, подлежащую ремонту. Оставить для воздействия на 10 сек.
4. Нанесение и сушка BOND II
   Нанести кисточкой слой BOND II на всю поверхность, подлежащую ремонту. Оставить для воздействия на 10 сек.
5. Светоотверждение (полимеризация)
   Полимеризовать поверхность дентальной полимеризационной лампой (ручной или лабораторной).

| Полимеризационная лампа | Стандартное время полимеризации | | Технические характеристики лампы |
|---|---|---|---|
| Галогеновый | Лаб. лампа | 3 мин. | длина волн: 400-500 нм, мощность излучения: ≥ 500 mW/cm$^2$ |
| | Ручн. лампа | 20 сек. | |
| Светодиодный | 10 сек. | | длина волн : 440-490 нм, мощность излучения: ≥ 1 000 mW/cm$^2$ |

6. Нанесение композита
   Следовать инструкции по применению соответствующего материала.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. После каждого дозирования сразу плотно закрывать флаконы, поскольку продукт содержит легко улетучивающиеся компоненты. Весь дозированный материал требует быстрой обработки.
2. Следить за тем, чтобы BOND I und BOND II не смешивались в чаше. Использовать для обоих материалов две отдельные кисточки (MICROBRUSH).
3. При интраоральном ремонте не использовать кисточку повторно, чтобы избежать перекрестного загрязнения.
4. Весь дозированный материал использовать только для одного пациента.
5. Персонал должен использовать защитные очки и т.п., чтобы не смотреть непосредственно на свет полимеризационной лампы.
6. Продукт легко воспламеняется. Хранить вдали от источников воспламенения.
7. Использовать хранящийся в холодильнике материал только после того, как он нагреется до комнатной температуры.
8. Применять в хорошо проветриваемых помещениях, хорошо проветривать несколько раз в час.
9. В помещениях, где продукт используется или хранится, должен находиться огнетушитель.
10. При использовании в связи с этим продуктом других дентальных материалов или инструментов следовать инструкциям по их применению.
11. Использовать продукт исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ данной инструкции.
12. Использовать продукт только до истечения срока годности, указанного на упаковке и на емкости.
    (Пример ⧈ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ

1. Хранить при комнатной температуре (1-30 °C). Избегать воздействия высоких температур и высокой влажности воздуха. Защищать от воздействия прямых солнечных лучей, хранить вдали от источников воспламенения.
2. Не хранить продукт в большом количестве в одном помещении или в одной емкости.

**pl** NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM

## Środek łączący do porcelany i żywic

CERARESIN BOND to światloutwardzalny system łączący do naprawy uszkodzonej ceramiki lub żywicy kompozytowej (protezy) z zastosowaniem materiałów na bazie żywicy.
W skład system CERARESIN BOND wchodzą dwie butelki, BOND I i BOND II i jest on przeznaczony do wewnątrzustnych i zewnątrzustnych napraw uzupełnień (protez) w połączeniu z żywicą kompozytową C&B, materiałów kompozytowych na bezpośrednie wypełnienia lub żywic akrylowych.

SKŁAD

BOND I: Etanol, czynnik silanizujący i inne
BOND II: Aceton, 4-AET, UDMA, inicjator polimeryzacji i inne

WSKAZANIA

CERARESIN BOND, jako system łączący jest wskazany do:

- naprawa uszkodzeń w obrębie ceramiki, bezpośrednich i pośrednich wypełnieniach z materiałów kompozytowych (protezy) z zastosowaniem bezpośrednie lub pośrednie żywice kompozytowe
  (np. naprawa koron, licówek lub superstruktury w implantologii)
- naprawa uszkodzonych sztucznych zębów (ceramiczne, żywiczne i akrylowe zęby sztuczne) z zastosowaniem bezpośrednich lub pośrednich żywic kompozytowych
  * Należy zastosować M.L. Primer (sprzedawany osobno) w przypadku naprawy obejmującej powierzchnię metalową
  (np. naprawa uzupełnienia metalowo-ceramicznego)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie należy stosować produktu u pacjentów ze zdiagnozowaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.
2. Operator ze zdiagnozowaną alergią na ten materiał i/lub monomer matakrylu nie może używać tego produktu.
3. Jeśli wystąpi stan zapalny lub inna reakcja alergiczna u pacjenta lub lekarza, natychmiast należy zasięgnąć porady lekarskiej.
4. Produkt zawiera etanol i aceton. W przypadku wdychania oparów tych substancji, wystąpienia nudności i osłabienia, należy odpocząć w cieple na świeżym powietrzu.
5. Nie trzymać płynu lub mieszaniny gołymi rękoma. Należy stosować rękawiczki ochronne, aby uniknąć uczulenia na produkt. Unikać kontaktu z tkankami jamy ustnej, skóry i oczu. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej, natychmiast należy usunąć go za pomocą kłębka waty zwilżonego alkoholem i zmyć dużą ilością wody. W przypadku kontaktu z oczami, należy natychmiast przepłukać dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarskiej.
6. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez dentystów.

INSTRUKCJA OBSUGI

1. Przygotowanie powierzchni do aplikacji sytemu łączącego (pre-treatment)
   **PRZY NAPRAWIE WEWNĄTRZUSTNEJ**
   Schropować powierzchnię wypełnienia przy pomocy, np. wiertieł (z nasypem diamentowym). Spłukać wodą i wysuszyć. Następnie w razie konieczności wytrawić powierzchnię wytrawiaczem na bazie kwasu fosforowego.
   **PRZY NAPRAWIE ZEWNĄTRZUSTNEJ**
   Schropować powierzchnię wypełnienia przy pomocy, np. wiertieł (z nasypem diamentowym) lub wypiaskować drobinkami aluminy 50-100 µm. Spłukać wodą i wysuszyć. Następnie w razie konieczności wytrawić powierzchnię wytrawiaczem na bazie kwasu fosforowego.
2. Przy naprawie uzupełnień metalowo-ceramicznych z metalową powierzchnią.
   2-1 Aplikacja M.L. Primer (sprzedawany oddzielnie)
   Nanieść jedną warstwę M.L. Primer za pomocą aplikatora i pozostawić na 10 sek. bez ruszania.
   2-2 Aplikacja opakera (sprzedawany oddzielnie)
   Nanieść jedną warstwę opakera na przygotowana powierzchnię metalu i spolimeryzować lampą stomatologiczną lub laboratoryjną.
3. Aplikacja suszenie BOND I
   Nanieść jedną warstwę BOND I na cala powierzchnie naprawy za pomocą aplikatora. Pozostawić na 10 sek.
4. Aplikacja suszenie BOND II
5. Nanieść jedna warstwę BOND II na cala powierzchnie naprawy za pomocą aplikatora. Pozostawić na 10 sek. Polimeryzacja (naświetlanie)
   Polimeryzuj powierzchnie lampa polimeryzacyjną stomatologiczną lub techniczną.

| Lampa polimeryzacyjna | Standardowy czas polimeryzacji | | Właściwości lamp polimeryzacyjnych |
|---|---|---|---|
| Halogen | Laboratoryjna | 3 min. | długość fali: 400-500 nm, intensywność światła: ≥ 500 mW/cm$^2$ |
| | Stomatologiczna | 20 sek. | |
| LED | 10 sek. | | długość fali: 440-490nm, intensywność światła: ≥ 1 000 mW/cm$^2$ |

6. Aplikacja żywicy kompozytowej
   Zgodnie z instrukcją materiału, który ma by użyty.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWNIA

1. Zamknąć nakrętkę natychmiast po użyciu, ponieważ materiał zawiera lotne składniki. Zużyć materiał na bieżąco.
2. Należy zachować ostrożność podczas mieszania BOND I i BOND II na tacce. Należy użyć osobnych aplikatorów (MICROBRUSH) dla poszczególnych materiałów.
3. W przypadku napraw wewnątrzustnych należy używać jednorazowych pędzelków, aby uniknąć zakażeń krzyżowych.
4. Przygotowany material należy zużyć dla jednego pacjenta.
5. Należy stosować okulary ochronne i unikać bezpośredniego patrzenia na światło polimeryzacyjne.
6. Unikać źródeł zapłonu, ponieważ produkt jest łatwopalny.
7. Należy pozwolić, aby materiał po wyjęciu z lodówki osiągnął temperaturę pokojową przed użyciem.
8. Należy używa produktu w dobrze wentylowanym pomieszczeniu z wymianą powietrza klika razy na godzinę.
9. W pobliżu miejsca pracy lub przechowywania materiału należy umieści gaśnicę.
10. Odnośnie łączenia tego produktu z innymi materiałami lub instrumentami, należy postępować zgodnie z zaleceniami producentów tych materiałów i instrumentów.
11. Nie należy stosować w innym celu niż wskazany we WSKAZANIA w niniejszej instrukcji
12. Należy przestrzegać daty przydatności na opakowaniu i kontenerze.
    (Przykład ⧈ RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECHOWYWANIE

1. Produkt należy przechowywać w lodówce (1-30 °C). Należy unikać wysokich temperatur i wysokiej wilgotnosci. Przechowywać z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł zapłonu.
2. Nie należy przechowywać dużych ilości materiału w jednym miejscu.

**el** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

## Συγκολλητικός παράγοντας για πορσελάνη και ρητίνη

Το CERARESIN BOND είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενο σύστημα συγκόλλησης για την επιδιόρθωση καταγμάτων κεραμικών ή ρητινωδών οδοντικών αποκαταστάσεων (προσθετική) με χρήση ρητινώδους υλικού.
Αποτελούμενο από δύο προϊόντα, το BOND I και BOND II, το CERARESIN BOND προορίζεται για ενδοστοματικές και εξωστοματικές επιδιορθώσεις αποκαταστάσεων (προσθετική) σε συνδυασμό με σύνθετη ρητίνη C&B, σύνθετη ρητίνη άμεσης έμφραξης ή ακρυλική ρητίνη.

ΣΥΣΤΑΣΗ

BOND I: Αιθανόλη, συζευκτικός παράγοντας σιλανίου και άλλα
BOND II: Ακετόνη, 4-AET, UDMA, εκκινητής πολυμερισμού και άλλα

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Το CERARESIN BOND χρησιμοποιείται ως συγκολλητικό για:

- επιδιορθώσεις καταγμάτων σε κεραμικές, άμεσες ή έμμεσες αποκαταστάσεις (προσθετική) σύνθετης ρητίνης με άμεση ή έμμεση χρήση σύνθετης ρητίνης
  (π.χ. επιδιορθώσεις ακρυλικών στεφανών, αισθητικές προστομιακές αποκαταστάσεις και υπερκατασκευές εμφυτευμάτων)
- επιδιορθώσεις καταγμάτων σε τεχνητά δόντια (προσελάνη, σκληρή ρητίνη ή δόντια ακρυλικής ρητίνης) με άμεση ή έμμεση χρήση συνθετικής ρητίνης
  * Να χρησιμοποιείτε το M.L. Primer (πωλείται ξεχωριστά) όταν η επιδιόρθωση περιλαμβάνει μεταλλικές επιφάνειες.
  (π. χ. επιδιορθώσεις μεταλλοκεραμικών αποκαταστάσεων)

ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Να μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο υλικό αυτό και/ή μεθακρυλικό μονομερές.
2. Χειριστές με γνωστή αλλεργία στο υλικό αυτό και/ή μεθακρυλικό μονομερές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό.
3. Εάν εμφανιστεί φλεγμονή ή άλλες αλλεργικές αντιδράσεις στον ασθενή ή στο χειριστή κατά τη χρήση του προϊόντος, να διακόπτετε αμέσως τη χρήση και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
4. Το προϊόν αυτό περιέχει αιθανόλη και ακετόνη. Εάν η εισπνοή ατμών των υλικών αυτών σας προκαλεί ναυτία ή δυσφορία, κάντε διάλειμμα και διατηρηθείτε ζεστοί σε φρέσκο αέρα.
5. Να μη χειρίζεστε το υγρό ή μείγματα του υλικού αυτού με γυμνά χέρια. Να χρησιμοποιείτε πλαστικά γάντια και γυαλιά προς αποτροπή επαφής με το δέρμα και/ή τα μάτια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα, καθαρίστε το σημείο αμέσως με ένα νοτισμένο με αλκοόλη βαμβακάκι και ξεπλένετε με άφθονο τρέχον νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλένετε αμέσως τα μάτια με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
6. Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για οδοντιατρική επαγγελματική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Επεξεργασία της επιφάνειας της επιδιόρθωσης (προετοιμασία)
   **Για ενδοστοματική επιδιόρθωση**
   Εκτραχύνετε την επιφάνεια της επιδιόρθωσης με λειαντικά μέσα (διαμάντι λείανσης κτλ.) ή αμμοβολή με σωματίδια αργιλίου 50-100 µm. Ξεπλένετε με νερό. Εάν απαιτείται, επεξεργαστείτε στη συνέχεια την επιφάνεια με αδροποιητικό παράγοντα σε βάση φωσφορικού οξέος. Ξεπλένετε με νερό και στεγνώστε την.
   2-1 Εφαρμογή του M.L. Primer (πωλείται ξεχωριστά)
   Εφαρμόστε μια στρώση M.L. Primer χρησιμοποιώντας βουρτσάκι και αφήστε το άθικτο επί 10 δευτερόλεπτα.
   2-2 Εφαρμογή της αδιαφάνειας (opaque), (πωλείται ξεχωριστά)
   Εφαρμόστε μια στρώση της αδιαφάνειας (opaque) στην προετοιμασμένη μεταλλική επιφάνεια και φωτοπολυμερίστε την χρησιμοποιώντας οδοντιατρική συσκευή χειρός ή εργαστηριακή συσκευή φωτοπολυμερισμού.
2. Εφαρμογή και στέγνωμα του BOND I
   Εφαρμόστε μια στρώση BOND I σε όλη την προς προετοιμασία επιφάνεια χρησιμοποιώντας μια βούρτσα. Αφήστε το άθικτο επί 10 δευτερόλεπτα.
3. Εφαρμογή και στέγνωμα του BOND II
   Εφαρμόστε μια στρώση BOND II σε όλη την προς προετοιμασία επιφάνεια χρησιμοποιώντας μια βούρτσα. Αφήστε το άθικτο επί 10 δευτερόλεπτα.
4. Φωτοπολυμερισμός (ακτινοβόληση)
   Φωτοπολυμερίστε την επιφάνεια με οδοντιατρική συσκευή χειρός ή εργαστηριακή συσκευή φωτοπολυμερισμού

| Συσκευή φωτοπολυμερισμού | Στάνταρ χρόνος φωτοπολυμερισμού | | Ισχύς συσκευής φωτοπολυμερισμού |
|---|---|---|---|
| Αλογόνου | Εργαστηρίου | 3 min | μήκος κύματος: 400-500 nm, ένταση φωτός: ≥ 500 mW/cm$^2$ |
| | Χειρός | 20 δευτ. | |
| LED | 10 δευτ. | | μήκος κύματος: 440-490 nm, ένταση φωτός: ≥ 1.000 mW/cm$^2$ |

6. Εφαρμογή σύνθετης ρητίνης
   Να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης της προς χρήση ρητινώδους ύλης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Να κλείνετε σφιχτά το καπάκι της φιάλης αμέσως μετά από κάθε λήψη, διότι περιέχει πτητικούς παράγοντες. Να χρησιμοποιείτε αμέσως όλο το υλικό που λήφθηκε.
2. Να προσέχετε ώστε να αποφύγετε την ανάμειξη των BOND I και BOND II στο σκεύος. Να χρησιμοποιείτε ξεχωριστές βούρτσες (MICROBRUSH) για τα αντίστοιχα υλικά.
3. Σε ενδοστοματικές επιδιορθώσεις, να μην επαναχρησιμοιείτε τη βούρτσα προς αποφυγή μετάδοσης μολύνσεων.
4. Να χρησιμοποιείτε όλο το υλικό που λήφθηκε σε έναν ασθενή.
5. Οι χειριστές πρέπει να χρησιμοποιούν προστατευτικά γυαλιά από το φως πολυμερισμού.
6. Να αποφεύγετε κάθε πηγή ανάφλεξης, διότι το προϊόν αυτό είναι εύφλεκτο.
7. Να επιτρέπετε στο υλικό να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου πριν τη χρήση του, εάν το αποθηκεύετε σε ψυγείο.
8. Να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενους χώρους με αρκετούς επαρκείς αερισμούς ανά ώρα.
9. Να διατηρείτε πυροσβεστήρα στο χώρο χρήσης ή αποθήκευσης του προϊόντος αυτού.
10. Να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης των οδοντιατρικών υλικών και εργαλείων, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με το προϊόν αυτό.
11. Να μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για σκοπό έτερο του περιγραφόμενου στις ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ των οδηγιών χρήσης αυτών.
12. Το προϊόν αυτό να χρησιμοποιείται πριν την ημερομηνία λήξης, που αναφέρεται στη συσκευασία και το δοχείο.
    (Παράδειγμα ⧈ EEEE-MM-HH → Έτος-Μήνας-Ημέρα της ημερομηνίας λήξης)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου (1-30 °C). Να αποφεύγετε υψηλή θερμοκρασία και υγρασία. Να διατηρείται μακριά από ηλιακό φως και πηγές ανάφλεξης.
2. Να μην αποθηκεύετε μεγάλες ποσότητες του προϊόντος αυτού σε ένα και μόνο κιβώτιο ή χώρο αποθήκευσης.

**pt** LER COM ATENÇÃO ANTES DE USAR

## Adesivo para porcelana e resina

CERARESIN BOND é um sistema adesivo fotopolimerizável para reparos em restaurações cerâmicas fraturadas ou restaurações em resina. O sistema consiste de dois frascos, BOND I e BOND II, e é indicado para reparos intra e extraorais de restaurações em conjunto com resina composta para prótese fixa, resina composta direta ou resina acrílica.

COMPOSIÇÃO

BOND I: Etanol, agente de acoplamento de silano e outros
BOND II: Acetona, 4-AET, UDMA, iniciador de polimerização e outros

INDICAÇÕES

CERARESIN BOND é usado como adesivo para:

- reparo de fraturas em cerâmica, em restaurações diretas e indiretas de resina composta (por exemplo, reparos de faces para coroas, facetas e sobreestruturas para implantes)
- reparo de fraturas em dentes artificiais (porcelana, resina acrílica) usando resina composta direta ou indireta
  * Usar M.L. Primer (vendido separadamente) para reparos que incluem a superfície de metal (por exemplo, reparos de restaurações metalocerâmicas)

PRECAUÇÕES

1. Não usar este produto em pacientes com alergias conhecidas a este material e/ou monômero de metacrilato.
2. Os operadores com alergias conhecidas a este material e/ou monômero de metacrilato não devem utilizar este produto.
3. Se ocorrer qualquer inflamação ou outras reações alérgicas tanto no paciente quanto no operador durante a utilização deste produto, interromper imediatamente o uso e procurar orientação médica.
4. Este produto contém etanol e acetona. Se a inalação de vapor destes materiais provocar náuseas ou mal estar, repousar e manter-se aquecido e em local ventilado.
5. Não manusear o líquido ou a mistura deste material sem luvas. Usar luvas de látex ou outro material e óculos de proteção para evitar o contato com a pele e/ou olhos. Em caso de contato acidental com a pele, limpar imediatamente com algodão umedecido de álcool e enxaguar com água corrente em abundância. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água em abundância e procurar ajuda médica.
6. Este produto é para uso exclusivo de profissionais de odontologia.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Tratamento da superfície da restauração (pré-tratamento)
   **Para reparos intraorais**
   Asperizar a superfície da restauração usando abrasivos (pontas diamantadas, etc.). Lavar com água e secar. Em seguida, tratar a superfície com ataque ácido á base de ácido fosfórico, se necessário. Lavar com água e secar.
   **Para reparos extraorais**
   Asperizar a superfície da restauração usando abrasivos (pontas diamantadas, etc.) ou jatear com óxido de alumínio com granulação entre 50 - 100 µm. Enxaguar. Em seguida, tratar a superfície com ácido fosfórico, se necessário. Lavar com água e secar.
2. Para reparar restaurações metalocerâmicas, incluindo superfície metálica
   2-1 Aplicação de M.L. Primer (vendido separadamente)
   Aplicar uma camada de M.L. Primer usando pincel e deixar em repouso por 10 seg.
   2-2 Aplicação do Opaco (vendido separadamente)
   Aplicar uma camada de opaco sobre a superfície de metal condicionado e fotopolimerizar usando um equipamento manual ou unidade de fotopolimerização em laboratório.
3. Aplicação e secagem de BOND I
   Aplicar uma camada de BOND I sobre toda a superfície a ser reparada, usando um pincel. Deixar em repouso por 10 seg.
4. Aplicação e secagem de BOND II
   Aplicar uma camada de BOND II sobre toda a superfície a ser reparada, usando um pincel. Deixar em repouso por 10 seg.
5. Fotopolimerização (irradiação)
   Fotopolimerizar a superfície com equipamento manual ou unidade de fotopolimerização em laboratório.

| Aparelho Fotopolimerizador | Tempo padrão | | Desempenho do aparelho fotopolimerizador |
|---|---|---|---|
| Halogéneo | Laboratório | 3 min | Comprimento de onda: 400-500 nm; intensidade de luz: a partir de ≥ 500 mW/cm$^2$ |
| | Aparelho manual | 20 seg | |
| LED | 10 seg | | comprimento de onda: 440- 490 nm; intensidade de luz: a partir de ≥ 1.000 mW/cm$^2$ |

6. Aplicação da resina composta
   Seguir as instruções para o uso do material de resina a ser utilizado.

NOTA SOBRE A UTILIZAÇÃO

1. Fechar bem a tampa dos frascos imediatamente após cada uso, pois o produto contêm agentes voláteis. Usar imediatamente todo o material dispensado.
2. Cuidar para não misturar BOND I e BOND II no casulo. Usar aplicadores separados (Microbrush) para os materiais.
3. Para reparos intraorais, não reutilizar o aplicador, para evitar contaminação cruzada.
4. Usar em um único paciente todo o material dispensado.
5. Os operadores devem usar óculos de proteção, etc, para evitar olhar diretamente para a luz do fotopolimerizador.
6. Evitar a proximidade de qualquer fonte de ignição, uma vez que este produto é inflamável.
7. Deixar o produto atingir a temperatura ambiente antes de usar, caso fique armazenado em geladeira.
8. Usar em área bem ventilada.
9. Manter um extintor de incêndio na área onde o produto é usado ou armazenado.
10. Seguir as instruções de utilização dos materiais ou equipamentos a serem utilizados em conjunto com este produto.
11. Não usar este produto para quaisquer fins que não os especificamente descritos nas indicações nestas instruções de utilização.
12. Utilizar este produto dentro do prazo de validade indicado na embalagem e no recipiente.
    (Exemplo ⧈ AAAA-MM-DD → Ano-Mês-Dia da data de expiração)

ARMAZENAMENTO

1. Armazenar em temperatura ambiente (1-30 °C). Evitar altas temperaturas e alta umidade. Manter ao abrigo de luz solar direta e de qualquer fonte de ignição.
2. Não guardar grande quantidade deste produto em um único recipiente ou em um único local.